

Histoire des bibliothécaires, 2003, Lyon.

## Un bibliothécaire modèle ? Bernard Itier, bibliothécaire de Saint-Martial de Limoges (1195-1225)

Jean-Loup LEMAITRE  
Directeur d'études, EPHE, IV<sup>e</sup> section

C'est certainement plus comme bibliothécaire de l'abbaye Saint-Martial de Limoges que Bernard Itier est passé à la postérité, que comme « chroniqueur », même si cette dernière activité, marginale au regard de sa vie de moine, l'a fait entrer dans l'histoire littéraire de la France. Cette activité professionnelle a été bien souvent évoquée, depuis Léopold Delisle<sup>1</sup> et Henri Duplès-Agier<sup>2</sup>. Nous avons fait naguère le point sur cette question dans l'introduction à l'édition de sa « chronique » et nous ne ferons ici que résumer les pages publiées en 1998<sup>3</sup>, rien de nouveau n'étant à signaler depuis.

### L'homme

De tous les « chroniqueurs » limousins, Bernard Itier est le plus prolixe sur lui-même et sur sa famille, au point que l'on pourrait être tenté de voir en lui l'initiateur des « livres de raison », genre très répandu en Limousin à partir du XIV<sup>e</sup> siècle. À l'encontre de ses devanciers, il nous a livré sa date de naissance, en 1163<sup>4</sup>, date confirmée dans une autre note, écrite dans ce style synchronique qu'il affectionne<sup>5</sup>, où il la situe par rapport aux « puissants » d'alors. Parlant de sa naissance, Bernard n'évoque ni le lieu de celle-ci, ni ses parents, mais l'on peut déduire de nombreux passages qu'ils appartenaient à la frange supérieure de la bourgeoisie limougeaude.

Au fil des pages et des marges du ms. BNF lat. 1338, Bernard a consigné les étapes essentielles de sa vie religieuse et de sa carrière monastique, que l'on récapitulera :

---

<sup>1</sup> L. DELISLE, *Le Cabinet des manuscrits de la Bibliothèque impériale*, t. I, Paris, 1856, p. 390-391.

<sup>2</sup> *Chroniques de Saint-Martial de Limoges*, publ. par, H. Duplès-Agier, Paris, 1874 (Société de l'histoire de France, 167), p. XVII-XXI.

<sup>3</sup> Bernard ITIER, *Chronique*. Texte établi, traduit et commenté par J.-L. Lemaître, Paris, 1998 (Les Classiques de l'histoire de France au Moyen Âge, 39), sp. p. XI-LV. On pourra aussi se reporter aux pages le concernant dans : J.-L. LEMAITRE, *Les catalogues médiévaux des bibliothèques limousines*, Paris, à paraître (Études, documents et répertoires publiés par l'IRHT).

<sup>4</sup> BNF, ms. lat. 1338, f. 163 : Anno gracie M<sup>o</sup>C<sup>o</sup>L<sup>o</sup>XIII<sup>o</sup>, natus est Bernardus Iterii, armarius postea factus, qui hanc cronicam compilavit

<sup>5</sup> BNF, ms. lat. 1338, f. 163 : [1] Alexander papa. [2] P. primas. [3] G. episcopus. [4] P. abbas. [5] Fredericus. [6] Ludo(vicus). [7] Heinricus. [8] Aude(bertus). [9] Ademarus. [10] S(tephanus) Cluniacensis quando natus fui.

<b>Année</b>	<b>Âge</b>	<b>Vie religieuse</b>	<b>Charges monastiques</b>
<b>1163</b>	naissance		
<b>1177</b>	14	reçu comme moine et écolier	
<b>1185</b>	22	diacre	
<b>1188</b>	25	mort de son père	
<b>1189</b>	26	prêtre	trésorier (- 1191)
<b>1195</b>	32		sous-bibliothécaire
<b>1198</b>	35		sous-chantre
<b>1204</b>	41		bibliothécaire 3 <sup>e</sup> prieur (- 1209)
<b>1225</b>	62	mort et inhumation 23/01	

Il entre donc à quatorze ans à Saint-Martial, une abbaye de moines noirs alors passée dans l'obédience de Cluny, au cœur de Limoges, au pied du château vicomtal, où s'est déroulée toute sa carrière. Accédant à vingt-six ans à la prêtrise, il peut offrir le saint sacrifice de la messe. Il ne semble pas y attacher une importance excessive, d'autant que les moines noirs n'exercent pas la *cura animarum*. Plus importante à ses yeux est la charge de trésorier qui lui est alors confiée, charge qu'il occupe pendant trois ans et trois mois, jusqu'en 1191. Si l'on se reporte à la liste des offices qu'il a dressée, le trésorier n'occupe que le dixième rang. C'est un début, qui va le mener à des charges plus importantes, jusqu'à celle d'*armarius*, de chantre et de bibliothécaire, qu'il occupe de 1204 à sa mort. Il quitte seulement son monastère pour quelques voyages qui le conduisent à Cluny en 1207 (n.st.), à Clermont, au Puy et à la Chaise-Dieu en 1208, à Poitiers, Tours et Marmoutier en 1210, à Uzerche en 1221.

C'est à Saint-Martial que la mort le surprend, le 27 janvier 1224 (1225 n.st.), mort que son adjoint et successeur Étienne de Salvaniec note soigneusement sur le manuscrit même de la « chronique » tenue par Bernard :

Anno ab incarnatione Domini M<sup>o</sup>CCXXIII<sup>o</sup>, VI<sup>o</sup> kal. febroarii, obiit B. Iterius, armarius hujus loci, et post mortem suam, IIII kal. febr., fuit armarius S. de Saviniec, qui tunc erat subarmarius<sup>6</sup>.

Bernard fut inhumé à Saint-Martial. Son épitaphe fut refaite à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle et jointe à celle de son neveu également prénommé Bernard, prévôt des Cars, mort le 6 mai 1289. Elle était

<sup>6</sup> BNF, ms. lat. 1338, f. 148v.

encore visible au XVII<sup>e</sup> siècle et elle était placée « hors l'église, du côté du petit cloître et du petit cimetière, <sur une> pierre contre un des piliers de la chapelle St. Benoist. » Le texte en fut copié pour Gaignières<sup>7</sup>. La mémoire de Bernard ne fut pas oubliée de ses successeurs. Il a été inscrit en addition le 26 janvier dans le deuxième nécrologe de Saint-Martial, et le 27 dans le troisième nécrologe, par un scribe différent du précédent<sup>8</sup>.

## Le bibliothécaire de Saint-Martial

Bernard est donc sous-bibliothécaire (*subarmarius*) de son abbaye en 1195, et bibliothécaire (*armarius*) en 1204, charge confondue avec celle de chantre, qu'il occupe jusqu'à sa mort en janvier 1225. La confusion des fonctions de bibliothécaire et de chantre explique le nombre de tables de pièces liturgiques confectionnées par Bernard. Nous savons par ailleurs grâce à deux de ses notes où se trouvait la bibliothèque de l'abbaye, construite au début du XIII<sup>e</sup> siècle par son prédécesseur Pierre de Verteuil, mort en 1211 :

— Obierunt Radulfus deu Poi, abbas Dolensis, et Petrus de Vertuol, armarius, qui capellam Sancti Michaelis et librariam edificari fecit, et multa alia bona<sup>9</sup>.

— In crastino missam novam predictus B. celebravit apud S. Michel, ubi est librariam<sup>10</sup>.

Elle était donc au temps de Bernard Itier dans la chapelle Saint-Michel. En 1901, Charles de Lasteyrie, qui ne connaissait pas le texte du ms. Regin. lat. 267, écrivait : « Il est deux bâtiments dont nous n'avons pu retrouver l'emplacement : c'est d'abord la bibliothèque construite par le bibliothécaire Pierre de Verteuil, au commencement du XIII<sup>e</sup> siècle ; c'est ensuite la maison abbatiale<sup>11</sup>. » Il reste à localiser cette chapelle Saint-Michel. Il existait bien encore au début du XVI<sup>e</sup> siècle une chapelle Saint-Michel de la Carole<sup>12</sup>, c'est-à-dire située dans « le rond point du sanctuaire » pour reprendre l'expression de Martial Legros, ancien chanoine de Saint-Martial et l'un des meilleurs érudits limousins sous l'Ancien Régime, mais était-ce la même qu'au temps de

---

<sup>7</sup> A. Épitaphe perdue. — B. Copie XVII<sup>e</sup> s., Paris, BNF, ms. fr. 8230, p. 147, pièce 180. — a. É. Molinier, « Supplément au recueil des inscriptions du Limousin », *Bull. de la Société archéologique et historique du Limousin*, t. 30 (1883), p. 216, n° 9 (d'après B). — b. R. Favreau, J. Michaud, *Corpus des inscriptions de la France médiévale*. II. Limousin, Poitiers, 1978, p. 147-148. Haute-Vienne, n° 46, d'après a.

[1] HIC JACET B(ernard)US YTERII ARMA-[2]-RIUS ISTIUS MONASTERII [3] UNA CU(m) B(er)NARDO YT(er)II [4] NEPOTI SUO P(re)P(o)SITO DE [5] QUADRIS, QUI OBIIT MENSE [6] MAII IN FESTO B(eat)I JOH(ann)IS [7] EVANGELISTE, AN(no) D(omi)NI [8] M°CC°LXXX°IX°.

<sup>8</sup> BNF, ms. lat. 5243, f. 96 ; — BNF, ms. lat. 5245, f. 138.

<sup>9</sup> BNF, lat. 1338, f. 213 (éd. n° 133).

<sup>10</sup> BAV, Regin. lat. 267, f. 1 (éd. n° 145).

<sup>11</sup> Ch. de Lasteyrie, *L'abbaye de Saint-Martial de Limoges*. Étude historique, économique et archéologique, précédée de recherches nouvelles sur la vie du saint, Paris, 1901, p. 332.

<sup>12</sup> Cf. J. Nadaud, « Pouillé historique du diocèse de Limoges » (éd. A. Lecler), *Bull. de la Société archéologique et historique du Limousin*, t. 53 (1903), p. 114.

Bernard Itier, car les vocables des chapelles et des autels changent assez souvent au fil du temps ? Le plan dressé en 1784 par Legros ne fait pas apparaître, dans la carole, de chapelle Saint-Michel ; les chapelles situées sur le pourtour de la carole sont les suivantes : chapelle des Anges gardiens, de Jésus agonisant, Sainte-Anne (chapelle d'axe) et de Notre-Dame des Arbres (dans son prolongement), de Notre-Dame de Bonne délivrance (ou des bastides), de Saint-Claude. On remarque certes que des armoires sont réparties de part et d'autre de l'entrée de la chapelle Sainte-Anne, qui en renferme également deux autres de part et d'autre des portes qui conduisent à la chapelle Notre-Dame des Arènes. Mais on ne peut rien dire de plus dans l'attente d'un texte qui permette de localiser avec certitude la chapelle Saint-Michel au Moyen Âge.

L'activité de Bernard Itier au sein de la bibliothèque de Saint-Martial s'est manifestée de diverses manières : acquisitions de livres, reliures, tables et index, copies de textes, et surtout inventaires des livres de la bibliothèque, sans compter l'usage personnel qu'il fit des marges des manuscrits dont il avait la garde. Il est en effet intervenu sur quatre-vingt-quinze manuscrits au moins : Paris, Bibl. nat. de France, mss lat. 5<sup>(2)</sup>, 54, 196, 306, 483, 528, 544, 572, 585, 740, 743, 821, 903, 1012, 1084, 1085, 1118, 1119, 1121, 1132, 1137, 1139, 1154, 1240, 1248, \*1338, 1735, 1084, 1813, 1834, 1842, 1927, 1960, 1969, 1993, 2027, 2034, 2036, 2135, 2208<sup>(1-2)</sup>, 2262, 2303, 2316, 2328, 2339, 2367, 2372, 2400, 2455, 2651, 2670, 2768, 2770, 2799, 2826, 2843, 2843<sup>A</sup>, 2965, 3154, 3237, 3549, 3719, 3784, 4281, 5064, 5137, 5230, 5239, 5240, 5243, 5245, 5257, 5314, 5321, 5347, 5354, 5407, 5505, 5601, 5611, 5943, 7100, 7901, 7927, 10400, 13220 ; — Leiden, Bibl. de l'Université, Voss. lat. O.15 ; — Vatican, Bibl. vat., Regin. lat. 267, 857, 2024 ; — Vat. lat. 14436 ; — Wolfenbüttel, Guelf. 79 Gud. lat. Il faut ajouter à cela cinq chartes : arch. dép. de la Haute-Vienne, 3 H 41, 89, 433 (30), 435, 561.

Les notices qui suivent donnent le relevé sommaire des manuscrits de Saint-Martial sur lesquels Bernard est intervenu en tant que bibliothécaire : tables, préfaces, copies de texte, reliures..., à l'exclusion de ceux sur lesquels il a porté des notes ou des listes à caractère historique ou pratique (listes de moines), qui lui ont valu d'être mis au nombre des chroniqueurs monastiques<sup>13</sup>. L'indication du contenu des volumes a été volontairement réduite au minimum, d'autant qu'il s'agit parfois de manuscrits composites réunissant artificiellement des textes de provenances codicologiques diverses. Le texte même de Bernard permettra mieux que n'importe quelle analyse d'apprécier son travail de professionnel du livre.

---

<sup>13</sup> Il n'a toutefois pas eu l'honneur d'une notice dans la nouvelle édition du *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. revue sous la dir. de G. Hasenohr et M. Zink, Paris, 1992.

## Acquisitions

— BNF, Lat. 821.

X<sup>e</sup> (fin)-XI<sup>e</sup> siècles, parch., 395 x 275 mm, 143 fol. [S.M. 44]<sup>14</sup>.

Sacramentaire à l'usage de Torsac.

• f. 142v : Hunc librum emit Bernardus Iterii, hujus loci armarius, de Willelmo Martelli, V<sup>qu</sup>e sol., anno M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>X<sup>o</sup> ab Incarnato verbo.

## Reliures

Il s'agit, selon les cas de volumes formant une seule unité codicologique, ou de *libelli*, parfois incomplets, mutilés, comme on peut s'en rendre compte aujourd'hui en parcourant les manuscrits (voir en particulier le ms. BNF lat. 3549). Il ne reste malheureusement rien de l'activité de Bernard en matière de reliure. On ignore quels étaient ses choix (ais, dos, peaux de couverture...), car tous les volumes acquis par la bibliothèque du roi en 1730 ont été revêtus dans les années suivantes d'une reliure uniforme en maroquin rouge ou bleu (violet d'après les inventaires), sans qu'aucun vestige des ancienne reliures ne soit conservé.

— BNF, Lat. 1248.

X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles, parch., 160 x 110 mm, II-120 fol. [S.M. 74].

(f. 5-82v) Traités sur la messe, sur le baptême, *ordines*, litanies. — (f. 89-116v) Textes tirés d'Alcuin. — (f. 117-120v) Fragment de missel.

• f. 71v : Hanc camisiam dedit mihi Bernardus Iterii, subarmarius Sancti Marcialis, VII<sup>o</sup> idus junii... M<sup>o</sup>C<sup>o</sup>LXXXVII<sup>o</sup>, cf. éd. § 118 (5).

— BNF, Lat. 2036.

IX<sup>e</sup> siècle, parch., 255 x 170 mm, 136 fol. [S.M. 47].

Saint Augustin, *Enchiridion*, saint Grégoire le Grand, *Liber pastoralis*.

• f. 2 : Anno ab Incarnatione Domini M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>X<sup>o</sup>, mense junio, fui ligatus.

— BNF, Lat. 2770.

XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle, parch., 165 x 135 mm, I+179 fol. [S.M. 143].

Manuscrit composite : fragments (ou *libelli*) réunis par Bernard Itier.

---

<sup>14</sup> S.M. = Saint-Martial : numéros du catalogue de la vente de 1730, cf. L. Delisle, « Les manuscrits de Saint-Martial de Limoges. Réimpression textuelle du catalogue de 1730 », *Bull. de la Société archéologique et historique du Limousin*, t. 43 (1895), p. 1-60 ; et à part, Limoges, 1895, in-8°, 64 p.

• f. 161 v : A la suite de notes diverses (cf. Duplès-Agier, p. 32) : Hanc paginam scripsit Bernardus Iterii anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>I<sup>o</sup> ab incarnatione Domini, Guido vicomes Lemovicensis [...] comes de Autafort.

• f. 179 : Anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup> V<sup>to</sup> fecit me ligare Bernardus Iterii, armarius, et .IIII<sup>or</sup>. quaterniones ultimos qui antea non erant mecum adjunxit.

\* Ces quatre cahiers correspondent aux fol. 146-153, — 154-161, — 162-171, — 172-179 (le troisième étant en fait un quinion).

— BNF, Lat. 2843.

X<sup>e</sup>- XI<sup>e</sup> siècles, parch., 240 x 235 mm, 196 fol. [S.M. 160].

Manuscrit composite, fait de la réunion de trois manuscrits : (I) Pseudo-Bède, Odon de Cluny, (II) Sermons, Halitgaire de Cambrai, Ambroise Autpert, Isidore de Séville, (III) saint Nil...

• f. 161v : Anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>V<sup>o</sup> ab incarnatione Domini fecit hunc librum ligare Bernardus Iterii, armarius hujus loci.

— BNF, Lat. 3549.

XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch., dim. variables, IV+169 fol. [S.M. 174].

Ms. composite : quatorze mss ou fragments de mss réunis par Bernard Itier en 1205.

• f. 1v : Anno millesimo CC<sup>o</sup> V ab Incarnatione Domini fecit me ligare Bernardus Iterii. — Cf. aussi § 3. Copie.

## Copie

L'écriture de Bernard Itier étant très caractéristique, il est facile, en parcourant les manuscrits conservés provenant de fonds de Saint-Martial, de repérer les textes copiés de sa main<sup>15</sup>. On remarquera aussi que la copie est parfois explicitement datée : 1198 (lat. 3549), 1202 (lat. 7100), 1204, 1205 (lat. 3549), 1207 (lat. 3549, 7901), 1210 (lat. 2455), 1213 (lat ? 3237), et ce bien sûr sans prendre en compte ici les « notes historiques ».

— BNF, Lat. 903.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., 405 x 315 mm, 204 fol. [S.M. 49].

Graduel, tronaire et prosaire de Saint-Yrieix.

---

<sup>15</sup> Voir l'article de M.-Th. D'Alverny, « L'écriture de Bernard Itier et son évolution », *Medievalia et Humanistica*, t. 14 (1962), p. 47-54, ainsi que les reproductions données dans notre édition de la *Chronique* (étude aux p. LXXXV-XC).

- f. 174 v (marge gauche) : Liste d'hymnes (incipits). Bernard Itier a copié des hymnes f. 143v-144v, 147v-148, f. 149v-150, 151v-152, 153v, 154.

— BNF, Lat. 1813.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., 365 x 245 mm, 148 fol. [S.M. 21].

Saint Jérôme, Commentaire sur Isaïe.

- f. 145r<sup>o</sup>v : Sermo de Ascensione Domini, quem composuit et scripsit Bernardus Iterii armarius. Inc. Optatus dies nobis... Expl. ....integrum inueniat iudicaturus (cf. éd. Duplès-Agier, p. 219-224).

- f. 146 : Prose en l'honneur de saint Martial, copiée par Bernard Itier.

— BNF, Lat. 1969.

IX<sup>e</sup> siècle, parch., 275 x 195 mm, 212 fol. [S.M. 131].

Œuvres de saint Augustin, saint Jean Chrysostome, saint Julien de Tolède.

- f. 1 : Epistola Scotorum ad regem Alexandrum, copiée par Bernard Itier.

— BNF, Lat. 2027.

XI<sup>e</sup> siècle, parch., 310 x 235 mm, 180 fol. [S.M. 124].

- f. 2-3v : Sermo Beati Bernardi abbatis in Assumptione beate Marie (éd. Gsell - Janaushek, 556-558) Inc. Virgo hodie gloriosa celos ascendens... copié par Bernard Itier.

— BNF, Lat. 2208.

XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles, parch., 480 x 370 mm, II-155 fol. [S.M. 17].

Saint Grégoire, *Moralia in Job*.

- f. 1. Hymne : De Stephani roseo sanguine martirii [Chevalier, Repert. Hymn., 4258], copiée par Bernard Itier, cf. ligne 13 : Scripsit B. Iterii armarius.

— BNF, Lat. 2303.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., 250 x 157 mm, II+131 fol.

Paterius, Liber de expositione veteris ac novi Testamenti.

- f. I : Copie par Bernard Itier du cantique « Exurge, dormis, Domine » [Chevalier, *Répert. hymn.*, 26435].

— BNF, Lat. 2455.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., 285 x 180 mm, 187 fol. [S.M. 40].

Saint Grégoire le Grand, *Moralia in Job*.

• f. 1: Préface par Bernard Itier (1210). Hanc prefationem scripsit Bernardus Iterii istius loci armarius, VII<sup>mo</sup> anno quo factus fuit ipse armarius, in festo apostolorum Symonis et Jude, anno gracia M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>decimo, Gulferius de Turribus defuncto et tumultato a Alassac.

— BNF, Lat. 3237.

XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch., dim. variables, 138 fol. [S.M. 200].

Ms. composite : dix mss ou fragments de mss.

• f. 111v-114v : Hymnes, proses et antiennes en l'honneur de Marie-Madeleine, de la main de Bernard Itier.

• f. 115-122 : Hymnes et textes en l'honneur de saint Jean-Baptiste, *id.* (cf. *Catal. mss. Bibl. nat.*) *Hec scripsit B. armarius anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XIII<sup>o</sup> < f. 121 >.*

• f. 130v : Hymnes en l'honneur de saint Étienne, *id.*

— BNF, Lat. 3549.

XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch., dim. variables, IV+169 fol. [S.M. 174]

Ms. composite : quatorze mss ou fragments de mss réunis par Bernard Itier en 1205.

• f. 1v : Anno millesimo CC<sup>o</sup> V ab Incarnatione Domini fecit me ligare Bernardus Iterii.

• Bernard Itier a également écrit en 1198 les ff 18-22v : f. 18 < Coena Cypriani, recension de Raban Maur > B. Iterii scripsit, succentor ecclesie Sancti Marcialis [rubriqué]. — f. 22 : Hoc opusculum scripsit Bernardus Iterii, succentor monasterii Sancti Marcialis anno ab Incarnatione Domini M<sup>o</sup>C<sup>o</sup> LXXXX<sup>mo</sup> VIII.

— • les ff 75-82.

— • en 1205 les ff 88v-100. Cf. f. 87 (marge inf<sup>re</sup>) : Hunc quaternum consummavit Bernardus Iterii armarius anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>V in octaba Omnium sanctorum.

— • en 1207 les ff 112v, col. 2, — 116v et 148-148v (fin de la transcription du *De contemptu Mundi*) : Hos .DCCC. et .XXXIII. versus scripsit| Bernardus Iterii armarius anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>VII<sup>o</sup>| ab incarnatione Domini, Johanne Anglorum rege| veniente de Anglia a la Rochela.

— • en 1204 les ff 140-140 v : Hec scripsit Bernardus Iterii apud Tarnum in festo Johannis Crisostomi, anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>III<sup>o</sup> ab incarnatione Domini...

— BNF, Lat. 3719.

XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch., dim. diverses, I+116 fol. [S.M. 88].

Ms. composite : huit fragments de mss.

— • ff I, 1-8v copié par Bernard Itier (sentences morales) (cf. Duplès-Agier, p. 235).

— • f. 108r<sup>v</sup> : < *De hominis natura* > copié par Bernard Itier et à lui attribué par H. Duplès-Agier (p. 231-232).

— • ff 109v-113v, 115v copié par Bernard Itier (cf. f. 110 : *Bernardus Iterii armarius scripsit hec omnia*). — f. 115v : Tarif des indulgences accordées aux pèlerins visitant les cinq églises de Rome : *Quando peregrini intrant primo has quinque ecclesias, scilicet sancti J(ohannis) in Laterano/ et sancte Marie Majoris et sancti Petri apostoli et sancti Pauli et Sancti Laurentii/ extra muros habent II annos et XL dies in hiis quinque singulis ecclesiis, in festo sancti Gregorii I annum/ et XL dies, in festo sancte Marie majoris I annum/ et XL dies. Hoc scripsi ano M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>X<sup>o</sup> ab incarnatione Domini/ in festo Stephani pape*. [cf. N.R. Miedema, *Die »Mirabilia Romae«*, Tübingen, 1996, p. 65, ms. L 138].

— BNF, Lat. 5064.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., 285 x 185 mm, 142 fol. [Colbert 1340].

Hégésype, *Historiae libri V*.

• ff 140-141 : Planh sur les douleurs de la Vierge au pied de la croix, copié par Bernard Itier (Chevalier, *Répert. hymn.*, 14950).

— BNF, Lat. 5505.

XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch., 230 x 155 mm, 150 fol. [S.M. 29].

Fragments de mss [Pierre Comestor, saint Bernard...].

• ff 26v-29v. Texte copié par Bernard Itier : *Bernardus Iterii armarius scripsit [...] qui voluerit cotidie dicere propriam mercedem se habiturum sciat ab angelis et omnibus sanctis. Ipse ita composuit.*

— BNF, Lat. 5943 A.

XI<sup>e</sup> siècle, parch., 270 x 180 mm, 114 fol. [Colbert 3575].

Adémar de Chabannes, *Chronique*, Amalaise...

• ff 69-70v : Hymnes copiés par Bernard Itier, avec notation musicale.

• f. 79 : Polyptique de l'abbaye (cf. Duplès-Agier, p. 320-322).

— BNF, Lat. 7100.

XIII<sup>e</sup> siècle, parch. 165 x 110 mm., 8 fol. [Colbert 6264].

Fragment de mss.

- ff 19-2 : quaternion écrit par Bernard Itier. Incipit liber Johannis Marescalli monachi Sancti Gildasii de Castro Radulfi de sacramentis ecclesie... [la fin manque]. f. 23, marge inf<sup>te</sup> : Anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>II<sup>o</sup> scripsit hoc quadernus B. Iterii.

— BNF, Lat. 7901.

X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles, parch., 295 x 195 mm, 36 fol. (foliotés 3-38) [Colbert 1885].

Térence.

- f. 38v : Vie du philosophe Secundus copiée par Bernard Itier (47 lignes) : Explicit vita Secundi philosophi, quam scripsit Bernardus iterii, armarius hujus loci, anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>VII<sup>o</sup> ab Incarnatione Domini, quo incepimus sepulcrum sancti Marcialis ampliare, mense septembrio.

### Sommaires et tables

— BNF, Lat. 196.

IX<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles, parch., 195 x 135 mm, III +153 fol. [S.M. 13].

Ms. composite.

- f. 1 : Table du ms.

*Liber Baruch* (fol. 2-8).

Vita sancti Nicolai (fol. 9-20).

De proverbiis Salomonis (fol. 22-26)

Lamentationes Jeremie (fol. 35-60).

*III. sermones* (fol. 27-34).

Vita sancti Hilarii episcopi Pictavensis (fol. 61-90).

Regula sancti Basilii (fol. 92-97).

*Sentenciarum liber* (fol. 92-103, 121-136).

*II. sermones* (fol. 115-117, 137-139).

De oratione dominica expositio (fol. 141-150).

Quedam missa pro semetipse (fol. 150).

— BNF, Lat. 306.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., 290 x 105 mm, 175 fol. [S.M. 12].

Nouveau Testament [partie].

- En marge des Évangiles, numérotation en chiffres romains, marquée dans le texte par un trait vertical : report par Bernard Itier des Canons d'Eusèbe, que l'on trouve en particulier dans les grandes Bibles de Saint-Martial, lat. 5<sup>2</sup>, fol. 131-134v, lat. 8<sup>2</sup>, fol. 166-171v.

— BNF, Lat. 585.

XIII<sup>e</sup> siècle, parch., 220 x 150 mm, 160 fol. [S.M. 67].

Ms. composite.

• f. 157v : Sommaire du ms. :

In h(oc) volumine. L. sermones s(unt). Allegorie. Summa J(ohannis) Beleth. Cantica canticorum exposita et alia multa.

— BNF, Lat. 903.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., 405 x 315 mm, 204 fol.

Graduel, tropaire et prosaire de Saint-Yrieix, [S.M. 49].

• f. 174 v (marge gauche) : Liste d'hymnes (incipits).

Bernard Itier a également copié des hymnes ff. 143v-144v, 147v-148, 149v-150, 151v-152, 153v, 154.

— BNF, Lat. 1084.

XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles, parch., 235 x 132 mm, I+335 fol. [S.M. 98].

Tropaire-prosaire à l'usage de Saint-Géraud d'Aurillac.

• f. 4 : Table des proses par Bernard Itier.

Has prosas invenies : Omnis mundus| Congaudentes| Voc consona...

— BNF, Lat. 1118.

X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles, parch., 245 x 150 mm, 249 fol. [S.M. 95].

Tropaire et prosaire à l'usage de Saint-Martial.

• ff 248v-249 : Table des pièces.

— BNF, Lat. 1119.

XI<sup>e</sup> siècle, parch., 245 x 150 mm, 251 fol. [S.M. 92]. (provenant de Saint-Augustin de Limoges).

Tropaire et prosaire à l'usage de Saint-Martial.

• f. 1v : Table des pièces, sur 2 col. [\*l'attribution de cette table à Bernard Itier est incertaine].

— BNF, Lat. 1137.

XI<sup>e</sup> siècle, parch., 200 x 130 mm, II+169 fol. [S.M. 108].

Prosaire à l'usage de Saint-Martial.

- f. 166 : Table, sur 3 col.

Has prosas hic reperia. Salus eterna| Regnantem| Quis regis...

— BNF, Lat. 1139.

XIII<sup>e</sup> siècle, parch., 180 x 145 mm, 236 fol. [S.M. 100].

Prosaire à l'usage de Saint-Martial.

- f. 9 : Table du prosaire.

— BNF, Lat. 1240.

X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch., 230 x 160 mm, 194 fol. [S.M. 83].

Tropaire-prosaire et hymnaire à l'usage de Saint-Martial ; textes hagiographiques, homilétiques et liturgiques.

- f. 194 v : Table du ms.

In hoc volumine ista reperia :

Vita s. Odonis.

Passiones s. Leodegarii,| Fidis virginis,| Margarite virginis.

Vita s. Willelmi confessoris.

Sermo de natale sancte Marie approbate consue.

Epistola Alexandri regis Macedonum ad R.

Omellie Bede de Ramis palmarum| et de octaba Ascensionis.

XX. et unus hymni.

Prose multe et tropi.

Ordo ad infirmum inungendum et reconciliandum.

Laudes in Pasca et Pentecosten.

Consuetudines abbreviationum.

Sermo s. Odonis de s. Benedicto festiva.

Orationes, a(ntiphonae) de Ramis palmarum| et Cena et Parasceve et alia multa.

— BNF, Lat. 2135.

IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles, parch., 335 x 225 mm, 194 fol. [S.M. 122].

Rufin, *Historia monachorum* ; Cassien, *Collationes* ; Vie de saint Pachôme par Denys le Petit.

• f. 193 : Table des versets des Psaumes, par Bernard Itier, qui a rédigé au fol. 191r<sup>o</sup>v un nécrologe composé vers 1218 (cf. J.-L. Lemaitre, *Mourir à Saint-Martial*, p. 513-520, pl. 11-12).

— BNF, Lat. 2339.

IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles, parch., 290 x 185 mm, 100 fol.

Saint Aldhelme, Carmen de Virginitate.

• f. 46 : Liste d'Évangiles pour différentes messes, sur 2 col., avec en marge la note suivante : *Anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XX<sup>o</sup> scripsit B. Iterii XVI anno sui armariatus...*

— BNF, Lat. 2965.

XI<sup>e</sup> siècle, parch., 200 x 110 mm, II+119 fol. [S.M. 38].

Origène, Homélie.

• f. 117v : Litanies des saints, sur 2 col., de la main de Bernard Itier.

— BNF, Lat. 3154.

XII<sup>e</sup> siècle, parch., c. 280/290 x 205/210 mm, 132 fol. [S.M. 177].

Ms. composite : Six mss ou fragments de mss.

• f. 1 : Incipits des hymnes des fêtes et fêtes, de la main de Bernard Itier.

— BNF, Lat. 3784.

VIII<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles, parch., 340 x 240 mm, 132 fol. [S.M. 104 <119>].

Fragment d'homélie et compilations d'Adémar de Chabannes.

• f. 132 v : Table dressée par Bernard Itier : *In hoc volumine reperies omeliam sancti Johannis Crisostomi super « Cum appropinquaret Iherosolimis... »* (et liste de moine, cf. Duplès-Agier, p. 283-284).

— BNF, Lat. 5314.

XI<sup>e</sup> siècle, parch., 370 x 270 mm, I+267 fol. [S.M.115].

Textes hagiographiques (cf. *Catal. cod. hagiogr. Paris.*, t. II, p. 197-206).

• f. 1 : Table du ms. par Bernard Itier, 20 lignes en partie effacées.

— BNF, Lat. 5347.

XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch., 390 x 270 mm, I+203 fol. [S.M. 121].

Vies de saints et lectionnaire (cf. *Catal. cod. hagiogr. Paris.*, t. II, p. 274-295).

• f. 145v : Liste d'antiennes, sur 2 col.

— BNF, Lat. 10400.

X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, parch. 290/295 x 190 mm.

Fragments de mss.

• f. 132 : Bède, *Super Lucam*, garde : Table d'antienne. (Cf. f. 133, liste de noms pour 1224, Duplès-Agier, p. 281-282).

— Vatican, Bibl. apost. vat., Vat. lat. 2024.

X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles, parch., 250 x 225 mm, 75 fol.

Donat et commentaires grammaticaux.

• f. 67v : Calendrier pour 1222, sur 3 col., et état des moines.

— Vatican, Bibl. apost. vat., Vat. lat. 14436.

XIII<sup>e</sup> siècle, parch., 200/235 x 125/165 mm, 29 fol.

Fragments de traités grammaticaux et médicaux.

• f. 17v. Table d'introits.

## Catalogues et inventaires

Bibliothécaire efficace, Bernard Itier a rédigé un catalogue et un inventaire des manuscrits dont il avait la garde. Le premier est un catalogue spécialisé, avec la cote en chiffres romains pour les livres de médecine de l'abbaye, qui étaient sans doute conservés dans l'infirmerie du monastère, car les treize volumes qu'il énumère ne se retrouvent pas tous dans l'inventaire des livres de la bibliothèque.

Le second travail est l'inventaire des livres de la bibliothèque monastique, inventaire qui ne prend pas en compte tous les livres, puisque la plupart des livres de médecine, nous venons de le voir, en sont exclus (et ceux qui y figurent peuvent être des doubles), mais aussi la plupart des livres liturgiques, ce qui est par ailleurs normal, puisque ces livres, d'usage quotidien, étaient conservés là où on en avait besoin, dans la sacristie, dans le chœur ou dans les diverses chapelles du monastère. Ces deux listes ont été publiées à plusieurs reprises.

### 1) Le catalogue des livres de médecine.

Limoges, arch. dép. de la Haute-Vienne, 3 H 411.

XIII<sup>e</sup> s., original parch., H. 132, L. 265 mm.

La liste des livres de médecine de l'abbaye (13 volumes) a été copiée par Bernard Itier au dos d'une lettre circulaire de l'abbé et du couvent de Saint-Martial relative à la restauration du monastère, donnée sous l'abbatiat d'Hugues de Brosses (1198-1204). L'acte a été utilisé par Bernard Itier dans le sens du petit côté : 25 lignes de 115 mm, d'une écriture de petit module.

Édité : Camille Rivain, « Documents. ... 3°. Catalogue des livres de physique et de médecine de la bibliothèque de Saint-Martial (XII<sup>e</sup> siècle) », dans *Bulletin de la Société archéologique et historique du Limousin*, t. 25 (1877), p. 397-400 [transcription seule ; l'inventaire, non identifié et daté du XII<sup>e</sup> siècle, est édité p. 402-403]. — Jean-Loup Lemaitre, « Les livres de médecine dans les monastères clunisiens au Moyen Âge d'après les inventaires et les livres conservés », dans Charles Hetzlen et René de Vos [dir.], *Monachisme et technologie dans la société médiévale du X<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle*, Cluny, 1994, p. 314-319. — Id., Bernard Itier, *Chronique*, Paris, 1998, p. XLVII-XLVIII.

Indiqué : Th. Gottlieb, *Über mittelalterliche Bibliotheken*, Leipzig, 1890, p. 114-115, n° 318. — J.-L. Lemaitre, « Les inventaires médiévaux des bibliothèques monastiques et canoniales limousines », *Bull. de la Société archéologique et historique du Limousin*, t.p. 37, t. 125 (1997), p. 37, n° 3.

## 2) L'inventaire des livres de la bibliothèque

BNF, ms. lat. 1085.

X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup>, XIII<sup>e</sup> siècles, parch., 225 x 105/120 mm, 112 fol. [S.M. 60].

Antiphonaire abrégé à l'usage de Saint-Martial.

• ff 1-7v, 76, 104v : Catalogue des livres de Saint-Martial, copié sur les marges et entre les lignes de l'antiphonaire.

Édité : Barthélémy Hauréau, « Catalogue des manuscrits de Saint-Martial de Limoges, rédigé par Bernard Itier », *Bulletin du Comité historique des monuments écrits de l'histoire de France. Histoire, sciences, lettres*, t. 4 (1853), p. 61-66. — Henri Duplès-Agier, *Chroniques de Saint-Martial de Limoges*, Paris, 1874, p. 330-339. — Léopold Delisle, *Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque nationale*, t. II, Paris, 1874, p. 496-498 [numéroté de 1 à 151]. — J.-L. Lemaitre., Bernard Itier, *Chronique*, Paris, 1998, p. XLIX-LV.

Indiqué : Th. Gottlieb, *op. cit.*, p. 113, n° 315. — A. Genevois, J.-Fr. Genest, A. Chalandon, *Bibliothèques de manuscrits médiévaux en France. Relevé des inventaires du VIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1987, p. 123, n° 977. — J.-L. Lemaitre, *Les inventaires médiévaux*, p. 37, n° 2.

Le titre, témoignage intéressant de l'état d'esprit du bibliothécaire à l'égard des livres « inutiles », montre aussi que le chantre savait parfaitement quels étaient les livres en usage pour la célébration des offices à Saint-Martial où la liturgie clunisienne avait supplanté depuis le milieu du XI<sup>e</sup> siècle l'ancienne liturgie locale.

[fol 1] Hic est nostrorum descriptio| facta librorum. Bernardus| Iterii, hujus loci armarius in hoc volumine ideo intitulavit,| quia liber iste inutilis est ad legendum, et sic non erit inutilis.

Nous en reproduisons les premiers titres, qui montrent aussi une imprécision fréquente dans les inventaires médiévaux quant au contenu :

- [1] Genesis, in.III<sup>or</sup>. voluminibus| habetur a nobis. <f. 1v>
- [2] Numeri, in.III<sup>or</sup>. locis.| <f. 2>
- [3] Exodus, in.V<sup>que</sup>. locis| habemus, sed unus est glosatus. <f. 2v>
- [4] Leviticus, in.III<sup>or</sup>. locis.| <f. 3>
- [5] Deuteronomius, in.III<sup>or</sup>. locis. <f. 3v>
- [6] Josue, in.III<sup>or</sup>. locis, sed unus non est integer.|
- [7] Vitam sancti Marcialis, in sex libris habemus<sup>16</sup>.|
- [8] Liber Barlaam.|
- [9] Liber Bernardi prioris.|
- [10] Liber Bartolomei prioris.|

Quelques notices sont plus détaillées, et l'on citera en particulier celle d'un manuscrit aujourd'hui perdu, et qui serait d'un grand intérêt pour les historiens, car il renfermait le texte original de la chronique de Geoffroy de Vigeois († c. 1184) :

[48] **a** Cronica Gau|fredi de Bruil,| ubi est **b** epistola| presbiteri Johannis,| et **c** cronica| Richardi| usque ad| Julium Cesa|rem, et| **d** historia| qualiter Karolus| imperator ex|pugnavit| Hispaniam,| et **e** secreta| theologie,| et **f** Gesta ponti|ficum Roma|norum, et **g** vita| sancti Pardulfi| versibus composita, et **h** versus misse| Hildeberti Cenomannensis episcopi, **i** versus de sancto Aredio.|Hec omnia sunt in uno volumine, necnon **j** ex dictis| magistri Franconis de ligno trium foliorum| ex quo facta est crux Domini, et **k** versus de imagine| Salvatoris<sup>17</sup>.

Le dernier paragraphe de l'inventaire, au f. 104v, peut surprendre, car, suivant la règle de saint Benoît, les moines de Saint-Martial ne devaient rien posséder en propre. Or Bernard Itier donne la liste de « ses » livres :

- Libri Bernardi Iterii armarii sunt isti.|
- [142] Istorie Comestoris.
  - [143] Officia.
  - [144] Collectaneum.|
  - [145] Barlaam.
  - [146] Verbum adbreuiatum.
  - [147] Himni cum cronica<sup>18</sup>.

<sup>16</sup> Ce titre et les quatre suivants (7-11) sont écrits en milieu de page, à gauche d'une grande initiale A, introduisant une rupture avec l'énumération des livres de la Bible.

<sup>17</sup> Cette notice, qui occupe les lignes 13 à 37, et s'étend à partir de la ligne 32 sur l'ensemble de la marge inférieure du f. 5v a été entourée d'un trait de plume pour bien marquer son unicité.

<sup>18</sup> C'est le ms. BNF lat. 1338.

[148] Missale.]

[149] Librum tenebrarum.

[150] Flavius de re militari.

[151] **a** Boecius de consolatione philosophie, cum **b** consuetudinibus.

S'agit-il des livres qui lui appartenaient, en contradiction avec la règle, où s'agit-il simplement des livres qui étaient conservés sur sa table de bibliothécaire, disons des livres qu'il avait empruntés pour son usage ? On ne peut que poser la question.

Bernard Itier a également copié une courte liste d'auteurs classiques, onze noms – le dernier étant en fait celui de l'empereur Auguste –, sur la marge inférieure du fol. 251 du ms. lat. 1338, qui renferme sa « chronique », à la suite de *L'explicit des Topiques* d'Aristote traduit par Boèce. On ne peut véritablement parler à son sujet d'« inventaire », et encore moins d'ébauche de l'inventaire précédent.

• Paris, Bibl. nat., ms. lat. 1338, fol. 251.

Édité : J.-L. Lemaître, Bernard Itier, *Chronique*, Paris, 1998, p. LV.

Indiqué : Duplès-Agier, *Chroniques*, p. 330, note 2. — Gottlieb, *op. cit.*, p. 113, n° 315 — *Bibliothèques*, p. 123, n° 977.

Au terme de ce bref aperçu, reposons la question qui servait de titre, « Bernard Itier un bibliothécaire modèle ? » Il a acheté des livres, il en a fait relier, il a copié des textes, il a fait des sommaires et des tables de contenu, il a fait le catalogue d'un fonds spécifique placé hors de son contrôle direct – les livres de l'infirmerie –, il a fait l'inventaire des cent cinquante et un volumes conservés dans la bibliothèque, en comptant les siens...

Pourtant, l'inventaire rédigé à la fin du XII<sup>e</sup> siècle par un de ses prédécesseurs compte déjà cent trente-neuf numéros<sup>19</sup>, dont bon nombre se retrouvent dans celui de Bernard, et surtout l'inventaire confectionné sans doute par son successeur immédiat, Étienne de Salvaniec, en compte quant à lui au moins trois cent soixante-douze (la fin du texte est mutilée), avec cette remarque, *Summa istorum librorum sive voluminum est CCCC et L<sup>ta</sup> libri ad minus*<sup>20</sup>. On ignore toutefois quand mourut Étienne de Salvaniec et combien de temps il fut en charge de la bibliothèque. En 1264 en tout cas, le bibliothécaire était Hélie de Breuil (*Helias de Brolio*), auquel succéda Hélie de Lencha en 1266. Hugues de Salvaniec réussit-il à tripler le volume de la bibliothèque ? ou Bernard

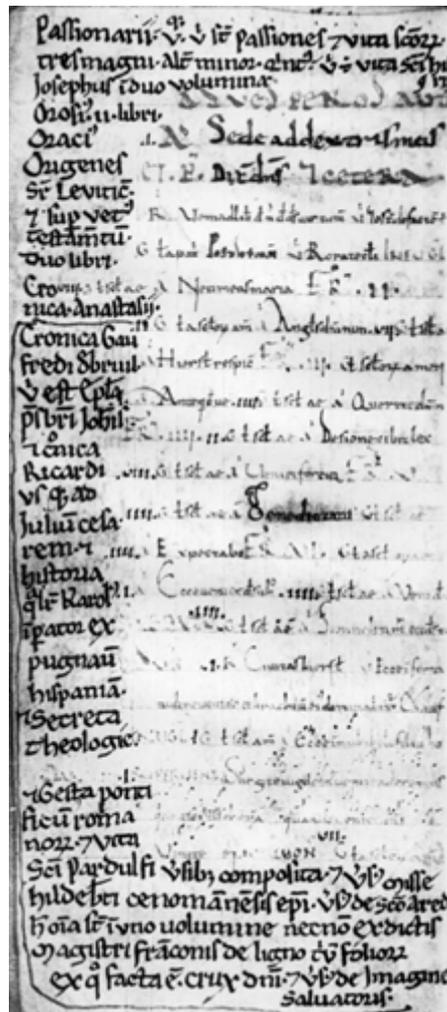
<sup>19</sup> BNF, Lat. 5243, f. 89v-90, éd. H. Duplès-Agier, *Chroniques*, p. 323-327 ; L. Delisle, *Cabinet des Manuscrits*, t. II, p. 493-495.

<sup>20</sup> BNF, Lat. 1139, f. 229-236. éd. H. Duplès-Agier, *Chroniques*, p. 339-355 ; L. Delisle, *Cabinet des Manuscrits*, t. II, p. 498-504.

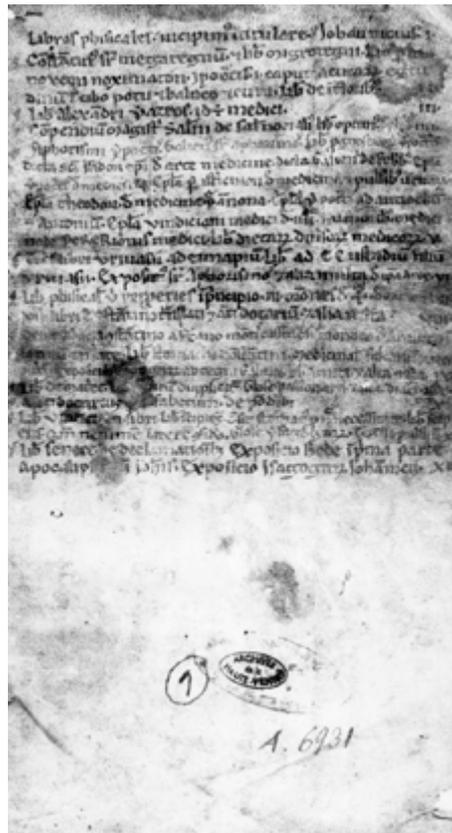
Itier n'avait-il fait qu'un inventaire incomplet ? Il y a certes la façon de compter les *Items*, mais on remarque que bien des livres (des titres ?) mentionnés dans l'inventaire d'Étienne sont absent de celui de Bernard... La rigueur attendue des bibliothécaires au début du XIII<sup>e</sup> siècle n'était sans doute pas la même que celle que l'on attend de nos contemporains.

Bernard Itier avait, il faut bien le dire, un terrible défaut, presque un vice, qui lui causerait sans doute quelques difficultés aujourd'hui, celui d'écrire sur les livres dont il avait la garde – et pas seulement d'écrire des notes à usage professionnel –, de transformer gardes et marges en « bloc-notes » à usage personnel. Mais c'est grâce à cela qu'il est aujourd'hui un témoin précieux de la vie de son monastère dans les années 1190-1225, et que l'on peut voir de façon concrète comment travaillait le bibliothécaire d'un grand monastère dans les premières décennies du XIII<sup>e</sup> siècle. En cela il est unique et il faut lui pardonner.

### Illustrations



Pl. 1. — Le catalogue des livres de médecine, Limoges, Arch. dép. de la Haute-Vienne, 3 H 411. © Arch. dép. de la Haute-Vienne.



Pl. 2. — L'

inventaire des livres de la bibliothèque, Paris, BNF, ms. lat. 1085, f. 5v. © BNF, Service Reproduction.